

<https://doi.org/10.30853/pedagogy.2018.4.9>

Якушева Елена Геннадьевна

КРИТЕРИИ И УРОВНИ СФОРМИРОВАННОСТИ АВТОНОМНОЙ УЧЕБНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ПО ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ СТУДЕНТОВ НЕЯЗЫКОВЫХ СПЕЦИАЛЬНОСТЕЙ

В статье рассматриваются учебная мотивация, учебная самостоятельность и владение лексическим навыком в качестве критериев сформированности автономной учебной деятельности студентов неязыковых специальностей в освоении иноязычной лексики. На основе анализа психолого-педагогической литературы по проблеме развития учебной автономии, практической деятельности по обучению иностранному языку в неязыковых вузах, федеральных государственных образовательных стандартов высшего образования неязыковых специальностей автор статьи выделяет и характеризует три уровня сформированности автономной учебной деятельности по каждому из критериев.

Адрес статьи: www.gramota.net/materials/4/2018/4/9.html

Источник

Педагогика. Вопросы теории и практики

Тамбов: Грамота, 2018. № 4(12) С. 39-42. ISSN 2500-0039.

Адрес журнала: www.gramota.net/editions/4.html

Содержание данного номера журнала: www.gramota.net/materials/4/2018/4/

© Издательство "Грамота"

Информация о возможности публикации статей в журнале размещена на Интернет сайте издательства: www.gramota.net

Вопросы, связанные с публикациями научных материалов, редакция просит направлять на адрес: pednauki@gramota.net

Список источников

1. **Авдеева И. Б.** Лингводидактическая концепция обучения профессиональной коммуникации иностранных учащихся инженерного профиля: автореф. дисс. ... д. пед. н. М., 2006. 83 с.
2. **Галетко А. В., Кеангели М. М.** Русский язык и культура речи: учебное пособие. М.: МАДИ, 2010. 247 с.
3. **Краткий словарь когнитивных терминов** / под общ. ред. Е. С. Кубряковой. М.: Изд-во МГУ, 1996. 245 с.
4. **Литвиненко Ф. М.** Коммуникативная компетенция как методическое понятие [Электронный ресурс]. URL: <https://www.bsu.by/Cache/pdf/230533.pdf> (дата обращения: 02.12.2018).
5. **Львов М. Р.** Словарь-справочник по методике преподавания русского языка: пособие для студентов педагогических вузов и колледжей. М.: Издательский центр «Академия»; Высшая школа, 1999. 272 с.
6. **Ожегов С. И., Шведова Н. Ю.** Толковый словарь русского языка. Изд-е 4-е, доп. М.: Азбуковник, 1999. 944 с.
7. **Определение характеристик водосборного бассейна и расчетного расхода стока:** методические указания к практическим занятиям и дипломному проектированию малых дорожных водопропускных сооружений для студентов специальности 291000 «Автомобильные дороги и аэродромы» заочной и очной форм обучения / сост. В. П. Горбачев, Л. В. Кормилицына. Хабаровск: Изд-во Хабар. гос. техн. ун-та, 2003. 35 с.
8. **Парочкина М. М., Сафина Л. М.** Особенности работы с научным стилем речи на занятиях РКИ во вьетнамской аудитории // Вопросы педагогики. 2018. № 6. С. 29-35.
9. **Федотов Г. А.** Инженерная геодезия. Изд-е 2-е, испр. М.: Высшая школа, 2004. 407 с.
10. **Чеснокова М. П.** Методика преподавания русского языка как иностранного: учеб. пособие. Изд-е 2-е, перераб. М.: МАДИ, 2015. 132 с.
11. **Шерина Е. А.** Лингвострановедческая ценность образной лексики в процессе преподавания русского языка как иностранного // Современная филология: материалы Международной научной конференции (г. Уфа, апрель 2011 г.). Уфа: Лето, 2011. С. 219-222.

**WORKING WITH A SCIENTIFIC AND EDUCATIONAL TEXT IN CLASSES OF RUSSIAN
AS A FOREIGN LANGUAGE AS A BASIS FOR DEVELOPING COMMUNICATIVE COMPETENCE
OF TECHNICAL UNIVERSITY STUDENTS**

**Parochkina Mariya Mikhailovna, Ph. D. in Philology
Zhileikina Anna Viktorovna**

*Moscow Automobile and Road Construction State Technical University (MADI)
mkeang@mail.ru; anna-esat@yandex.ru*

The article is devoted to the problem of the development of communicative skills and abilities as the basis of communicative competence in classes of Russian as a foreign language in technical universities. The paper shows the difficulties of working with a scientific and educational text, which is the most important unit of teaching, as well as ways to overcome them. The method of work with a specific scientific and educational text (by the example of a text for students of the specialties "Construction of Highways and Airfields" and "Construction of Highways and Tunnels") is presented. This guidance paper is recommended for teachers of Russian as a foreign language, as well as for students majoring in "Methods of Teaching Russian as a Foreign Language".

Key words and phrases: communicative competence; communication skills; communication abilities; scientific and educational text; guidance paper.

УДК 372.881.111.22

Дата поступления рукописи: 13.11.2018

<https://doi.org/10.30853/pedagogy.2018.4.9>

В статье рассматриваются учебная мотивация, учебная самостоятельность и владение лексическим навыком в качестве критериев сформированности автономной учебной деятельности студентов неязыковых специальностей в освоении иноязычной лексики. На основе анализа психолого-педагогической литературы по проблеме развития учебной автономии, практической деятельности по обучению иностранному языку в неязыковых вузах, федеральных государственных образовательных стандартов высшего образования неязыковых специальностей автор статьи выделяет и характеризует три уровня сформированности автономной учебной деятельности по каждому из критериев.

Ключевые слова и фразы: автономная учебная деятельность; обучение иностранным языкам; неязыковые специальности; иноязычная лексика; учебная мотивация; учебная самостоятельность; владение лексическим навыком.

Якушева Елена Геннадьевна

*Северо-Восточный федеральный университет имени М.К. Аммосова, г. Якутск
helena10@mail.ru*

**КРИТЕРИИ И УРОВНИ СФОРМИРОВАННОСТИ
АВТОНОМНОЙ УЧЕБНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ПО ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ
СТУДЕНТОВ НЕЯЗЫКОВЫХ СПЕЦИАЛЬНОСТЕЙ**

Одной из тенденций современного иноязычного образования является нацеливание процесса обучения на развитие личности обучающегося с учетом его потребностей и возможностей. Важной составляющей

обучения иностранному языку становится автономная деятельность студентов, *предполагающая осознанное овладение иностранным языком, связанное с приобретением навыков и умений для осуществления самообразования и самосовершенствования в течение всей жизни. Готовность будущего выпускника вуза к профессиональному самопознанию и саморазвитию находит отражение в ряде нормативных положений федеральных государственных образовательных стандартов высшего образования (далее – ФГОС ВО) [12].*

Проблемы самостоятельности, самообразования, автономности активно обсуждаются на страницах научно-методических публикаций как в России, так и за рубежом (Н. Ф. Коряковцева, Е. Н. Соловова, Ж. С. Аникина, Т. Ю. Тамбовкина, Т. Ю. Терновых, Е. А. Насонова, И. Н. Хмелидзе, П. Биммель, У. Рампиллон, Б. Шменк, Р. Оксфорд, Л. Дикинсон и др.) [1; 6; 7; 9-11; 13; 16-19]. Несмотря на то, что в настоящее время проблема автономного обучения иностранному языку довольно интенсивно изучается, некоторые аспекты остаются исследованными не в полной мере, в частности, вопросы освоения иноязычной лексики. Успешная профессиональная деятельность на иностранном языке предполагает владение большим объемом лексического материала и свободное оперирование им в речи, поэтому развитие навыков автономного обучения лексике является особенно актуальным.

При формировании содержания обучения возникает необходимость учета личности студента, особенностей его учебной деятельности. Так как от уровня сформированности лексических навыков и умений зависит способность обучающихся к иноязычной коммуникации, следует уделять особое внимание специальным упражнениям и заданиям, формирующим стратегии автономной учебной деятельности, для поиска оптимальных приемов и способов работы с иноязычной лексикой. Изучение и анализ методических источников по проблематике учебной автономии и опыт преподавания немецкого языка с 1995 года в Якутском государственном университете, с 2010 года в Северо-Восточном федеральном университете на неязыковых факультетах автора исследования позволяют сделать вывод о необходимости выделения критериев сформированности автономной учебной деятельности по освоению иноязычной лексики.

Анализ сущности учебной автономии и лингвистических, психологических и методических основ освоения иноязычной лексики позволил нам выделить следующие критерии сформированности автономной учебной деятельности в освоении лексики немецкого языка:

- 1) учебная мотивация (наличие интереса к изучению иностранного языка);
- 2) учебная самостоятельность (владение учебными стратегиями; управление учебной деятельностью: планирование, выбор средств и способов обучения, самоорганизация);
- 3) владение лексическим навыком (вызывание лексических единиц из памяти, сочетание лексических единиц с предыдущими и последующими единицами, определение соответствия выбора лексических единиц по контексту).

Мотивационный компонент является исходным для образовательного процесса. На основе принятия мотивов учебной деятельности происходит овладение способами обучения иностранным языкам. Как справедливо отмечает Г. И. Резницкая, «умение учиться невозможно вне желания учиться» [8, с. 4]. Показателем личностно-смыслового отношения обучающихся к своей учебной деятельности является развитие мотивации обучения, изменение ее характера. Проявление мотивационного компонента возможно в профессионально-ценностных ориентирах, в способности выбора смысловых и ценностных установок при выполнении языковых задач. Мотивирующим фактором может стать применение положительных суждений о собственной языковой компетентности: знаниях, способностях, опыте.

По мнению Л. В. Жаровой, характерной чертой самостоятельности является определенная мотивационная установка, которая запускает знание и умение, побуждает обучающегося действовать без посторонней помощи. Исследователь связывает самостоятельность с волевыми процессами, поэтому для принятия самостоятельного решения необходимы волевые усилия [5, с. 24-25]. К. Г. Чикнаверова видит проявление самостоятельности в мотивации, осознании потребностей в учебной деятельности [14, с. 54]. В самостоятельности отражается положительное отношение к учению. Познавательная потребность и интерес входят в состав мотива, на основе которого формируются внутренние (инициативные) цели [15]. Активность является важным условием развития у студентов потребности в знаниях, овладения умениями интеллектуальной деятельности, самостоятельности, обеспечения глубины и прочности знаний. Исследователи познавательной активности считают, что активность проявляется в наличии внимания, интереса, настрой на работу [14], характеристиками подлинной активности являются осознание усваиваемого материала, интеллектуальная удовлетворенность, получаемая от процесса обучения, положительное эмоциональное отношение к учению. Активность как состояние личности является предпосылкой всей учебной деятельности.

Учебная самостоятельность включает учебные действия, которые направлены непосредственно на освоение предметного содержания. Важным условием успешности учебной деятельности является построение содержания учебного предмета «Иностранный язык» таким образом, чтобы оно представлялось обучающимися как система задач, для решения которых необходимы продуктивные учебные действия. Управление учебной деятельностью, включающее целеполагание, планирование, организацию учебного процесса, выбор стратегии обучения, умение оптимально распределять время, индивидуальные уровень и темп обучения, входит в понятие «умение учиться», являющееся основополагающим для данного компонента. Важным элементом рассматриваемого критерия являются осведомленность и применяемость учебных стратегий автономной учебной деятельности по освоению иноязычной лексики студентами неязыковых специальностей.

Эффективность применения учебных стратегий по освоению лексики немецкого языка включает в себя владение лексическим навыком, рассматриваемым большинством исследователей как действие по выбору лексической единицы соответственно замыслу и ее верному сочетанию с другими единицами в продуктивной речи,

восприятие и ассоциирование со значением в рецептивной речи. Наиболее общепризнанными являются следующие элементы лексического навыка: вызывание лексических единиц (далее – ЛЕ) из памяти (Р. К. Миньяр-Белоручев, Е. И. Пассов); сочетание ЛЕ с предыдущими и последующими единицами (В. А. Бухбиндер); определение соответствия ЛЕ по контексту (С. Ф. Шатилов) [3, с. 126]. От рассмотрения элементов лексического навыка зависит подбор обучающих методик и отбор ЛЕ для формирования лексического навыка в процессе освоения иноязычной лексики. Формирование лексических навыков является признаком освоения лексики.

На основе анализа психолого-педагогической литературы по проблеме развития учебной автономии, практической деятельности по обучению иностранному языку в неязыковых вузах, ФГОС ВО неязыковых специальностей нами выделено три уровня сформированности автономной учебной деятельности:

- 1) низкий (выполнение учебных действий под руководством преподавателя);
- 2) средний (выполнение учебных действий, усвоенных с преподавателем и индивидуально в аналогичных ситуациях);
- 3) высокий уровень (самостоятельное выполнение учебных задач в новых различных ситуациях).

Далее приведем характеристики каждого уровня сформированности автономной учебной деятельности по освоению иноязычной лексики.

Низкий уровень

Учебная мотивация: преобладание внешней мотивации, низкий интерес к изучению иностранного языка, негативное суждение о собственной языковой компетентности: знаниях, способностях, опыте; безынициативность, пассивность.

Учебная самостоятельность: выполнение учебных действий под руководством преподавателя, подражание действиям преподавателя, неумение управлять учебной деятельностью, ставить цели, планировать и организовывать учебный процесс; фрагментарное использование учебных стратегий; отсутствие умения оптимально распределять время, определять индивидуальные уровень и темп обучения.

Владение лексическим навыком: незнание формы, значения и употребления определенных ЛЕ; неумение сочетать ЛЕ с предыдущими и последующими единицами; неспособность определять соответствия ЛЕ по контексту.

Средний уровень

Учебная мотивация: преобладание внешней мотивации, положительное отношение к изучению иностранного языка, сомнения в собственной языковой компетентности: знаниях, способностях, опыте; проявление инициативы в отдельных случаях, фрагментарная активность.

Учебная самостоятельность: самостоятельное выполнение учебных действий в аналогичных условиях деятельности, несистемное управление учебной деятельностью; целеполагание, планирование и организация учебного процесса совместно с преподавателем; неустойчивое использование учебных стратегий; формирующееся умение оптимально распределять время, определять индивидуальные уровень и темп обучения.

Владение лексическим навыком: несистемное знание формы, значения и употребления определенных ЛЕ; неустойчивое умение сочетать ЛЕ с предыдущими и последующими единицами; проявление неуверенности в определении соответствия ЛЕ по контексту.

Высокий уровень

Учебная мотивация: преобладание внутренней мотивации, положительное отношение к изучению иностранного языка, использование положительных суждений о собственной языковой компетентности: знаниях, способностях, опыте; проявление инициативы в учебной деятельности, высокая активность.

Учебная самостоятельность: самостоятельное выполнение учебных действий, применение усвоенных стратегий в новых ситуациях, самостоятельное управление учебной деятельностью; целеполагание, планирование и организация учебного процесса без преподавателя; умение оптимально распределять время, определять индивидуальные уровень и темп обучения.

Владение лексическим навыком: знание формы, значения и употребления определенных ЛЕ; умение сочетать ЛЕ с предыдущими и последующими единицами; способность определять соответствия ЛЕ по контексту.

Критерии и их показатели для оценки уровня сформированности автономной учебной деятельности при освоении иноязычной лексики представлены в Таблице 1.

Таблица 1. Критерии и показатели сформированности автономной учебной деятельности при освоении иноязычной лексики студентами неязыковых специальностей

Критерии	Показатели
учебная мотивация	преобладание внешней/внутренней мотивации, интерес к изучению иностранного языка
	проявление инициативы, уровень активности
учебная самостоятельность	способность к самостоятельной работе (под руководством преподавателя / совместно с преподавателем / без преподавателя)
	знание об учебных стратегиях и умение их использовать на практике
владение лексическим навыком	способность оптимально распределять время, определять индивидуальные уровень и темп обучения, контролировать свою учебную деятельность
	знание словоупотребления и словообразования и умение реализовать их практически
	анализ слова, операции по словообразованию, конструирование словосочетаний

Для выявления уровня сформированности автономной учебной деятельности по освоению иноязычной лексики возможно использование анкет, разработанных отечественными исследователями. Например, оценка

уровня развития внутренней мотивации может быть измерена с помощью методики Т. Д. Дубовицкой [4]. Измерение показателей осведомленности и применимости учебных стратегий освоения лексики и изучения иностранного языка в целом, входящие в критерий учебной самостоятельности, может осуществляться на основе анкеты, разработанной И. Л. Бим и др. [2]. Данные анкеты направлены на исследование способности обучающихся к планированию, организации и контролю своей иноязычной учебной деятельности. Основой этих анкет служит самооценка студентов. Для выявления уровня владения лексическим навыком применяются различные контролирующие материалы, в том числе тесты.

Таким образом, критериями сформированности автономной учебной деятельности студентов неязыковых специальностей в освоении иноязычной лексики могут быть учебная мотивация, включающая интерес к изучению иностранного языка, проявление инициативы, уровень активности; учебная самостоятельность, показателем которой является способность к самостоятельной работе (под руководством преподавателя / совместно с преподавателем / без преподавателя), а также знание об учебных стратегиях и умение их использовать на практике; владение лексическим навыком, заключающееся в знании словоупотребления и словообразования и умения реализовать их практически.

Список источников

1. **Аникина Ж. С.** Развитие умений учебной автономии у студентов вуза при обучении иностранному языку // Вестник Челябинского государственного университета. 2014. № 13 (342). С. 20-23.
2. **Бим И. Л., Вайсбурд М. Л., Грачева Н. П., Лыгаева М. А., Щепилова А. В.** Рекомендации по организации предпрофильной подготовки с ориентацией на филологический профиль (иностранные языки) // Иностранные языки в школе. 2003. № 6. С. 2-7.
3. **Дмитрусенко И. Н.** Критерии оценки сформированности лексического навыка // Вестник Южно-Уральского государственного университета. Серия «Лингвистика». 2012. № 25 (284). С. 126-127.
4. **Дубовицкая Т. Д.** Методика диагностики направленности учебной мотивации // Психологическая наука и образование. 2002. № 2. С. 42-45.
5. **Жарова Л. В.** Учить самостоятельности. М.: Просвещение, 1993. 204 с.
6. **Коряковцева Н. Ф.** Современная методика организации самостоятельной работы изучающих иностранный язык: пособие для учителей. М.: АРКТИ, 2002. 176 с.
7. **Насонова Е. А.** Развитие учебной автономии студентов неязыковых вузов при обучении иноязычному общению // Вестник гуманитарного факультета Ивановского государственного химико-технологического университета. 2009. № 4. С. 318-322.
8. **Резницкая Г. И.** Психолого-педагогические аспекты развития автономии учащихся в освоении иноязычной культуры // Вестник Московского государственного лингвистического университета. 2001. Вып. 461. Автономность в практике обучения иностранным языкам и культурам. С. 3-5.
9. **Соловова Е. Н.** Автономия учащихся как основа развития современного непрерывного образования личности // Иностранные языки в школе. 2004. № 2. С. 11-17.
10. **Тамбовкина Т. Ю.** Самообучение иностранным языкам как подсистема вузовского лингвистического образования: дисс. ... д. пед. н. М., 2007. 375 с.
11. **Терновых Т. Ю.** Методика формирования стратегий автономной учебной деятельности студентов-первокурсников языкового факультета в работе с иноязычным текстом: дисс. ... к. пед. н. М., 2007. 270 с.
12. **ФГОС ВО по направлениям бакалавриата** [Электронный ресурс]. URL: <http://fgosvo.ru/fgosvo/92/91/4> (дата обращения: 02.12.2018).
13. **Хмелидзе И. Н.** Обучение иноязычной письменной речи студентов неязыковых специальностей на основе автономного подхода (немецкий язык, базовый курс): дисс. ... к. пед. н. Ярославль, 2009. 270 с.
14. **Чикнаверова К. Г.** Концепция и методика развития иноязычной компетенции студентов вуза на основе активизации их самостоятельности: дисс. ... д. пед. н. Н. Новгород, 2016. 355 с.
15. **Якунин В. А.** Психология учебной деятельности студентов. М.: Логос, 1994. 160 с.
16. **Bimmel P., Rampillon N.** Lernerautonomie und Lernstrategien. München: Langenscheidt, 2000. 208 S.
17. **Dickinson L.** Self-instruction in language learning. Cambridge: Cambridge University Press, 1987. 200 p.
18. **Oxford R.** Language learning strategies: what every teacher should know. The University of Alabama; Heinle & Heinle Publishers, 1990. 339 p.
19. **Schmenk B.** Bildungsphilosophischer Idealismus, erfahrungsgesättigte Praxisorientierung, didaktischer Hiphop // Profil. 2010. № 2. S. 11-26.

CRITERIA AND LEVELS OF NON-LINGUISTIC STUDENTS' AUTONOMOUS EDUCATIONAL ACTIVITY IN FOREIGN LANGUAGE STUDY

Yakusheva Elena Gennad'evna

*M.K. Ammosov North-Eastern Federal University, Yakutsk
helena10@mail.ru*

The article considers educational motivation, educational autonomy and lexical competence as the criteria of non-linguistic students' educational activity in foreign vocabulary assimilation. Analysing psychological and pedagogical literature on the problem of educational autonomy developing, practice of foreign language teaching at non-linguistic higher education establishments, Federal State Educational Standards of Non-linguistic Higher Education the author identifies and characterizes three levels of autonomous educational activity for each criterion.

Key words and phrases: autonomous educational activity; foreign language teaching; non-linguistic specialties; foreign vocabulary; educational motivation; educational autonomy; lexical competence.